



ALCALDÍA DE PANAMÁ  
GOBIERNO MUNICIPAL

**SUBDIRECCIÓN DE COMPRAS**  
Teléfonos: 506-9607

**Informe Sustantivo de Misión Oficial en el Exterior**

Nombre del Funcionario(a): JULIO PAZ RODRIGUEZ Cédula: 8-288-777

Cargo: Subdirector de Compras No Plan: 01 N° Posición: 2653

Fecha de la Misión: 14 al 18 de mayo de 2017 Desde: 14 Hasta: 18

País: Estados Unidos (Dakota del Sur/Minnesota)

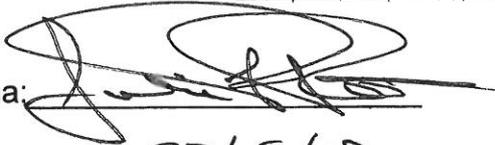
**Misión Oficial: Viaje de Inspección correspondiente al Contrato de Suministro No. 069-2016, para la Adquisición de un Vehículo de Extinción de Incendio (Chasis Comercial 4 x2), Mini Pumpers, para uso del Benemérito Cuerpo de Bombero de la República de Panamá**

**INFORMACIÓN SUSTANTIVA**

1. Descripción y Objetivo:	En cumplimiento al Contrato de Suministro del Vehículo de Extinción, procedimos a participar con el Mayor Jorge Medina y el Cabo Abdiel Arosemena, ambos del Benemérito Cuerpo de Bomberos de la República de Panamá, al viaje de inspección de confección de planos y revisión de las plantas ubicadas en Lyons – Dakota del Sur y Wyoming - Minnesota, según lo establecido en las especificaciones técnicas del Pliego de Cargos.
2. Resultados (Valor Agregado en el desempeño de su cargo)	En reuniones realizadas revisando las especificaciones técnicas del vehículo de extinción, fueron aclaradas detalles de las características del vehículo, que no fueron contempladas en el pliego de cargos. De igual manera, el proveedor incluyó luces de guía para el conductor y bomba de agua de bronce, mejorando las características del vehículo sin ningún costo adicional. Aunado a lo anterior, nuestros técnicos del Cuerpo de Bomberos, después de la recomendación técnica del proveedor, aprobaron el sistema de foam Pro 3012, con 2 descargas en el panel de control, ubicadas en el 1 y de 2 ½ pulgadas, para un mejor funcionamiento del carro de extinción.

3. Impacto en las funciones bajo su responsabilidad, será a:	Corto Plazo <u>  x  </u> Plazo <u>      </u>	Mediano Plazo <u>  </u> <u>  </u>	Largo
--	---	-----------------------------------	-------

Presentado Por: Lic. **Julio Paz Rodríguez**

Firma: 

Fecha:   22/5/17  

Vo. Bo (Máxima Autoridad Institucional) 

**PARA USO DE LA OFICINA DE FISCALIZACIÓN**

Fecha de Recibido        Cumple el término? Sí    No   

Comentarios Sobre el Informe:

Firma del Fiscalizador

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Observación:** Cuando la modalidad esté relacionada con una capacitación, debe adjuntar copia del certificado que otorga el organismo respectivo.

**Fundamento Legal:** Artículo 259 de la Ley No 69 del 24 de Noviembre del 2015 "Por la cual se dicta el Presupuesto General del Estado para la Vigencia Fiscal 2016"

**MUNICIPIO DE PANAMÁ  
DIRECCIÓN DE SERVICIOS INTERNOS  
SUBDIRECCIÓN DE COMPRAS**

**INFORME EJECUTIVO**

**PRIMER VIAJE DE INSPECCIÓN**

**CONTRATO DE SUMINISTRO NO. 069-2016  
“ADQUISICIÓN DE UN VEHÍCULO DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS  
(CHASIS COMERCIAL 4X2) MINI PUMPERS; PARA USO DEL  
BENEMÉRITO CUERPO DE BOMBEROS DE LA REPÚBLICA DE  
PANAMÁ”**

**LIC. JULIO PAZ RODRIGUEZ  
SUBDIRECTOR DE COMPRAS**

**LUGAR:  
LYONS, DAKOTA DEL SUR  
WYOMING, MINNESOTA**

**FECHA:  
14 AL 18 DE MAYO DE 2017**

**22 DE MAYO DE 2017**

## **I. ANTECEDENTES**

A través del portal PanamaCompra fue publicado el aviso de convocatoria mediante el No. 2016-5-76-0-08-LV-009569, para todos los interesados en participar del suministro de un vehículo de extinción de incendios (Chasis Comercial 4x2) Mini Pumpers; para uno del Benemérito Cuerpo de Bomberos de la República de Panamá, el 12 de agosto de 2016.

Que las propuestas fueron recibidas el 11 de octubre de 2016, y mediante la Resolución No. C-125 del 26 de octubre de 2016, fue adjudicado a la empresa FIRE & RESCUE EQUIPMENT CORP. (FIRE CORP), por el monto de B/. 554,688.01.

Que el Contrato de Suministro No. 069-2016, fue refrendado por la Contraloría General de la República el 27 de marzo de 2017, y la Orden de Proceder inicia a partir del 3 de abril de 2017.

Que el Contrato de Suministro señala, que el plazo para la entrega del vehículo es de Trescientos (300) días calendarios y que el Pliego de Cargos en sus especificaciones técnicas, indica que se realizarán dos (2) Viajes de Inspección:

- Para la confección de planos y revisión de la planta.
- Para la evaluación del vehículo construido antes de salir de la planta.

Que en cumplimiento a lo antes expuesto, procedimos a participar del primer viaje de inspección del 14 al 18 de mayo del presente año.

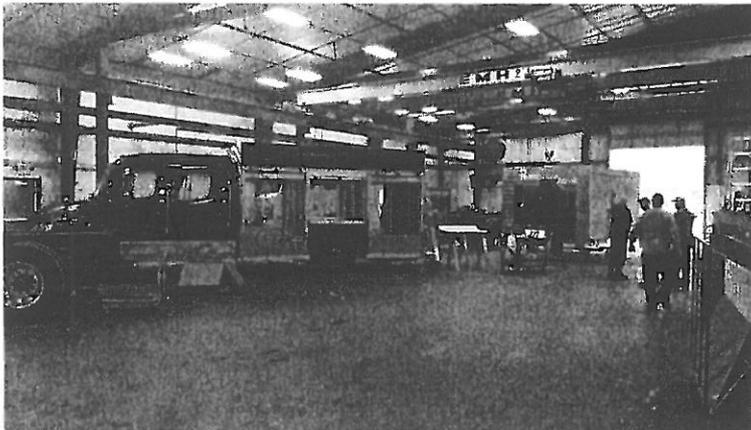
## **II. OBJETIVO**

Desde el 15 al 17 de mayo de 2017, procedimos a realizar reuniones donde participaron por la empresa José Fernández por FireCorp, John Wickert, Fernando Roman y Matt Kraner por la empresa Rosenbauer y por el Cuerpo de Bomberos el Mayor Jorge Medina y el Cabo Abdiel Arosemena.

Las reuniones estaban dirigidas a verificar las especificaciones técnicas del vehículo, requeridas en el Pliegos de Cargos, aclarar algunos detalles del carro de extinción, que no establecía el documento de licitación y revisar los planos.



De igual manera, revisamos y conocimos en detalle el trabajo que ejecutan en las plantas ubicadas en Lyons en Dakota del Sur y la de Wyoming en Minnesota.





### III. CONCLUSIONES

En las reuniones sostenidas se acordaron mejoras al vehículo de extinción, cuyos costos serán asumidos por el proveedor, que constan en el acta adjunto y que pasamos a mencionar algunos de ellos:

- La bomba de agua a instalar será de bronce y no de carcasa de hierro fundido, como indicaba el pliego de cargos.
- La instalación de luces guías en las esquinas de la defensa delantera, que permite mejor visibilidad al conductor, que no estaba contemplado en el Pliego de Cargos.
- Reforzamiento de las bandejas ajustables de los compartimientos. Solicitud del Cuerpo de Bomberos.
- La instalación de una entrada de toma de aire en el lado del conductor. Solicitud del Cuerpo de Bomberos.
- El sistema de espuma será de Foam Pro 3012 y contará con dos descargas en el panel de control en las descargas 1 y 4, de 2 ½ pulgadas. Recomendación del proveedor para un desempeño óptimo del sistema y aprobado por el Cuerpo de Bomberos.

En cumplimiento a lo establecido en el Contrato de Suministro No. 069-2016, y a la fecha indicada en la orden de proceder, el vehículo de extinción debe ser entregado a más tardar el 27 de enero de 2018; sin embargo, el proveedor ha realizado las diligencias pertinentes, para

agilizar la entrega para principios del mes de noviembre de 2017, según nos indicaron.

### **CHASIS DEL VEHÍCULO**



  
**LICDO. JULIO PAZ RODRIGUEZ**  
**SUBDIRECTOR DE COMPRAS**

Adj/ Acta de Reuniones  
Plano del vehículo

Mayo 17, 2017

**REUNION DE PRECONSTRUCCION  
Datos Generales**

Referencia	<b>CONTRATO 069-2016 ADQUISICIÓN DE UN (1) VEHÍCULO DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS (CHASIS COMERCIAL 4x2) PUMPER; PARA USO DEL BENEMÉRITO CUERPO DE BOMBEROS DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ</b>
Modelo	Chasis Comercial 4x2.
Tipo de Chasis	International Commercial 7400
Marca de la Bomba	Rosenbauer
Fabricante	ROSENBAUER

**Participantes:**

Lic. Julio Paz Rodríguez, Municipio de Panamá  
 Mayor Jorge Medina, Jefe de la Sección Mecánica del BCBRP  
 Cabo Iro Abdiel Arosemena, Operador del BCBRP  
 José Fernández, Firecorp  
 John Wickert, Rosenbauer  
 Fernando Roman, Rosenbauer  
 Matt Kraner, Rosenbauer

Siendo las 9:30 am del día 15 de mayo de 2017, se dio inicio a la reunión de revisión de especificaciones, planos, inspección de las plantas en Dakota del Sur y Minnesota, en la cual se corroboró el cumplimiento de la mismas y se realizaron las siguientes mejoras, aclaraciones y recomendaciones:

- El fabricante y el Proponente ofrecieron una mejora a la bomba a instalar, la cual será de Bronce en vez de carcasa de hierro fundido, el costo de esta mejora a la bomba sera cubierto por el fabricante y el Proveedor.
- Se confirmó que el sistema de espuma será Foam Pro 3012 y contará con dos descargas en el panel de control del operador ubicadas en la descarga 1 y 4 de 2-1/2", lo cual permitirá el desempeño optimo del sistema.
- A solicitud del Mayor Medina, se procederá a colocar un refuerzo adicional a las bandejas ajustable de los compartimientos. Esto sin ningún costo adicional para la institución.
- En la propuesta se considero un máximo de hasta 50 letras de 4" de alto en material reflectivo, el cliente debe indicar el texto a colocar y ubicación del mismo.
- Se instalaran luces guías en las esquinas de la defensa delantera lo que permite una mejor visibilidad al conductor de las dimensiones del frente el camión. Esto no tiene costo adicional para el cliente.
- Por recomendación del fabricante se elimina el uso de un codo giratorio en las pre-conectada ya que las líneas salen en una sola dirección.

[www.rosenbaueramerica.com](http://www.rosenbaueramerica.com)

[info@rosenbaueramerica.com](mailto:info@rosenbaueramerica.com)

ROSENBAUER SOUTH DAKOTA, LLC.  
100 THIRD STREET  
P.O. BOX 57  
LYONS, SOUTH DAKOTA 57041  
P: 605.543.5591

ROSENBAUER MINNESOTA, LLC.  
5181 260TH STREET  
P.O. BOX 549  
WYOMING, MINNESOTA 55092  
P: 651.462.1000

ROSENBAUER MOTORS, LLC.  
5190 260TH STREET  
P.O. BOX 549  
WYOMING, MINNESOTA 55092  
P: 651.462.1000

ROSENBAUER AERIALS, LLC.  
870 SOUTH BROAD STREET  
FREMONT, NEBRASKA 68025  
P: 402.721.7622

- Se confirmo la instalación de la entrada de una toma de aire en el lado del conductor.

Se finalizo la reunión a las 3:45 pm del día de hoy 17 de mayo de 2017.

  
Mayor Jorge Medina  
B.C.B.R.P.

  
Ldo. Julio Paz Rodríguez  
Municipio de Panamá

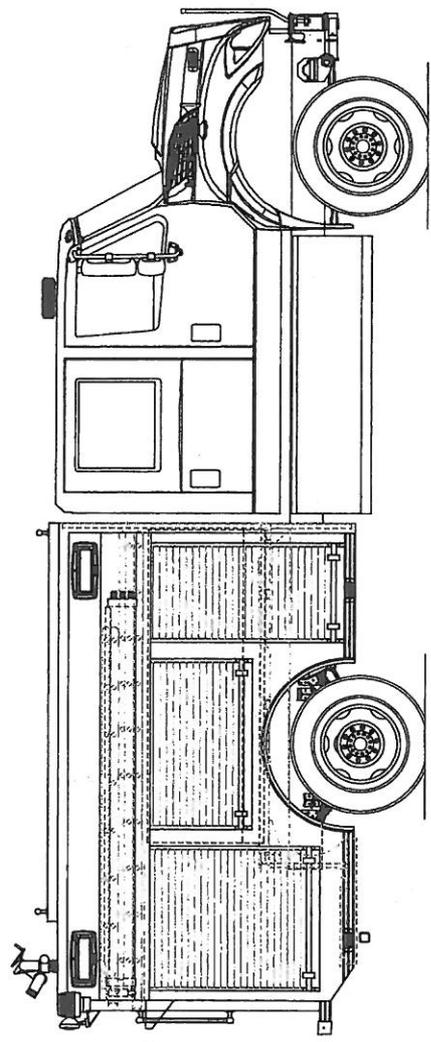
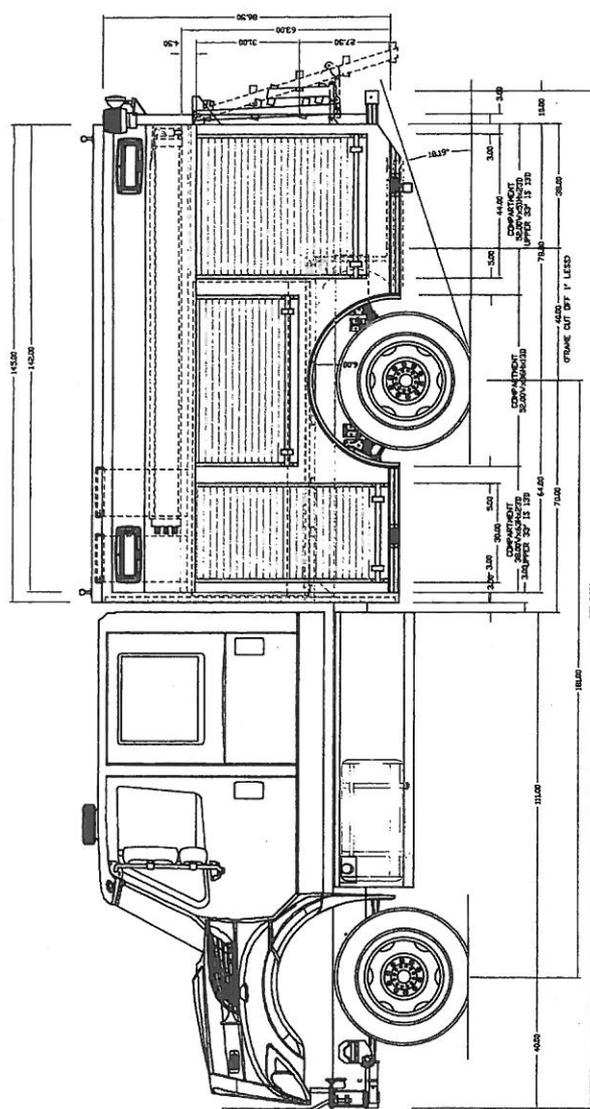
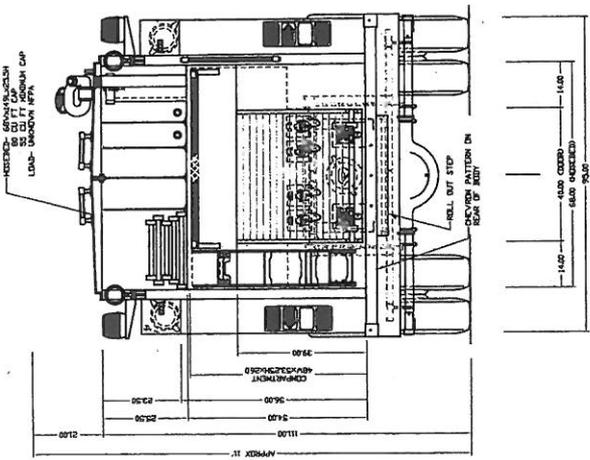
  
Cabo Iro. Abdiel Arosemena  
B.C.B.R.P.

  
Fernando Roman  
Rosenbauer

  
José Fernández  
Firecorp

  
John Wickert  
Rosenbauer

- NOTES:
- OVERALL HEIGHT IS IN LOADED CONDITION. UNLOADED HEIGHTS MAY BE 4" ABOVE HEIGHTS SHOWN.
  - DO NOT SCALE DRAWING.
  - ALL DIMENSIONS ARE APPROXIMATE AND SUBJECT TO ENGINEERING CHANGES.
  - DRAWING MAY OR MAY NOT SHOW ALL ITEMS AS DESCRIBED IN THE WRITTEN DETAIL SPECIFICATIONS.
  - DRAWING DOES NOT CONSTITUTE INCLUSION OF THAT ITEM WITH THE FINAL DELIVERED UNIT.
  - THE EFFECTIVE DOOR OPENINGS WILL BE APPROX. 2" LESS THAN THE NOTED COMPARTMENT OPENING FOR ROLL UP DOORS AND UP TO APPROX. 4" LESS FOR HINGED DOORS



OK FOR PRODUCTION  
 INITIALS: KA  
 JOB NUMBER: 17516  
 DATE: 5/12/17

MAIN FILE: ---  
 DEPT: ---  
 DEALER: ---

PRODUCTION APPROVED

APPROVED BY:

CHASSIS:	IH 4DR
PUMP:	ROSENBAUER 1250 IGPM
TANK:	POLY/750/30(FOAM)
PANEL MATL:	NA
COMP INTERIOR:	SPATTER PAINTED
MAXIMUM HEIGHT:	NONE
MAXIMUM LENGTH:	25' 9"
BODY WIDTH:	95"

REVISED	BY	DATE

PROPRIETARY AND CONFIDENTIAL  
 THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF ROSENBAUER AND SHALL BE KEPT AS A WHOLE WITHOUT REPRODUCTION IN PART OR AS A WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF ROSENBAUER IS PROHIBITED.

# PANAMA EX4687



ROSENBAUER FX 1/8"  
 PANAMA 3 EX4687